



GEMEINSAME SITZUNG

DER LANDTAGE VON SÜDTIROL, TIROL UND
TRENTINO SOWIE VORARLBERGER LANDTAG
IM BEOBACHTERSTATUS

Meran, 22. Februar 2005

BESCHLUSS NR. 10

betreffend die **Entvölkerung der Berggebiete: Maßnahmen zur Eingrenzung der Abwanderung und zur Verbesserung der Lebensqualität in den Berggebieten**

Wir alle, die wir in Berggebieten leben, haben täglich die Möglichkeit und das Glück, die Schönheit und die Faszination der Berge zu bewundern.

Diese landschaftliche Besonderheit ist eine wesentliche Voraussetzung für die Entwicklung eines der wichtigsten Bereiche unserer Wirtschaft, nämlich des Fremdenverkehrs. Unsere Länder erzielen in diesem Wirtschaftssektor einen Großteil ihrer Einnahmen.

Der Berg hat seinen Reiz nicht nur aus ästhetischen Gründen, sondern auch wegen des Zusammenwirkens von Kultur, Traditionen und Arbeit, die gemeinsam einen Mehrwert für die gesamte Wirtschaft dieses Gebietes darstellen und zur Aufrechterhaltung des ökologischen Gleichgewichts beitragen.

Wir alle wissen dass, das tägliche Leben in diesen Gebieten trotz der landschaftlichen Schönheit Schwierigkeiten mit sich bringt.

Beschränkte Mobilität und Kommunikation zählen ebenso zu den Schwierigkeiten wie das fehlende Vorhandensein von den jeweiligen Ambi-

SEDUTA CONGIUNTA

DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE

Merano, 22 febbraio 2005

DELIBERAZIONE N. 10

riguardante lo **spopolamento della montagna: misure volte al contenimento del fenomeno e al miglioramento della qualità della vita nelle zone montane**

Tutti noi che abitiamo in una zona prevalentemente montana abbiamo la possibilità e la fortuna di accorgerci ogni giorno della bellezza e del fascino che esercitano le montagne.

Questa caratteristica è fondamentale per sviluppare uno degli aspetti principali della nostra economia, il turismo. Le nostre province infatti, basano su questo aspetto gran parte degli introiti economici.

Tuttavia, la montagna non affascina solo per l'estetica, ma anche per un insieme di culture, tradizioni, lavori che danno un valore aggiunto all'economia globale della zona, e che contribuiscono a mantenere il dovuto equilibrio ambientale.

Nonostante la bellezza dei luoghi ci rendiamo conto anche delle difficoltà che si incontrano vivendoci costantemente.

Difficoltà dovute a non sempre semplici possibilità di spostamento, di comunicazione, di trovare ambienti lavorativi in sintonia con le pro-

tionen entsprechenden Arbeitsplätzen sowie das ständige Gefühl, von der Außenwelt abgeschnitten zu sein.

Die soeben genannten und noch weitere Gründe führen zu einer fortschreitenden und besorgniserregenden Entvölkerung einiger Berggebiete. Ein besonders negativer Faktor ist die Tatsache, dass vor allem Jugendliche diese Gebiete verlassen, weil sie in den Städten leichter den gewünschten Lebensstandard erreichen.

Die Autonome Provinz Trient, das Land Südtirol und das Land Tirol sind von dieser zunehmenden Entvölkerung der Berg- und Randgebiete betroffen, wobei die Gefahr besteht, dass ein entsprechend zu schützendes Gebiet gänzlich verwairst.

Gegenüber den städtischen Gebieten sind die Berggebiete insbesondere hinsichtlich des Angebots von öffentlichen Diensten benachteiligt, die vorrangig in dicht besiedelten Gegenden vorzufinden sind; zusätzlich zielt der sich abzeichnende Trend aus Rationalisierungs- und Kostengründen auf eine Konzentration der Dienste ab. Dies hat natürlich vor allem für die Randgebiete mit Streusiedlungen negative Folgen, und daraus ergibt sich, dass sich diese Randlage auf einen Großteil des Berggebiet nachteilig auswirkt. Um die auf das beschränkte Angebot an öffentlichen Dienstleistungen in den Berggebieten zurückzuführenden Nachteile auszugleichen, braucht es eine Umschichtung, Verstärkung und Diversifizierung der angebotenen Dienste.

Die Euregio zielt auf eine für die Berggebiete geeignete Politik ab, die die von diesen Gebieten und von der dort lebenden Gemeinschaft ausgehenden Forderungen berücksichtigt und alle zur Einschränkung der Entvölkerung der Berggebiete erforderlichen Maßnahmen ehestens ergreift, wobei sie im qualitativer und quantitativer Hinsicht angemessene Dienste bereitstellt und Ungleichgewichte ausräumt, die die wirtschaftlichen Tätigkeiten und Umwelterfordernisse beeinträchtigen, sowie bestehende Traditionen und Kulturgüter aufrecht erhält.

Auch die Europäische Gemeinschaft hat in den vergangenen Jahren zahlreiche Maßnahmen gegen die Entvölkerung ergriffen und die von der EG-Verordnung Nr. 1260/1999 vorgesehenen Strukturfonds bereitgestellt. Die Euregio Tirol, Südtirol und Autonome Provinz Trient

prie ambizioni e a un costante senso di isolamento verso il mondo esterno.

Questi ultimi fattori, associati ad altre cause, comportano un graduale e desolante spopolamento di alcune zone montane. Fattore importante, sotto un aspetto negativo, di questo fenomeno è che a lasciare tali zone sono di solito i giovani, desiderosi di raggiungere il più consueto tenore di vita che nelle città è facilmente raggiungibile.

La Provincia autonoma di Trento, la Provincia autonoma di Bolzano e il Tirolo sono interessate al fenomeno del crescente spopolamento della montagna e delle aree più periferiche che rischiano di tradursi nell'abbandono di un territorio che va invece accuratamente presidiato.

Le zone montane sono svantaggiate, rispetto alle zone urbane, soprattutto per quel che riguarda l'offerta di servizi pubblici, che sono infatti essenzialmente concentrati nelle aree con densità di popolazione elevata e il trend in atto vede altresì il progressivo accentramento dei servizi in un'ottica di razionalizzazione/riduzione dei costi: questo penalizza le realtà periferiche dove l'utenza è polverizzata sul territorio e tale situazione di marginalità provoca, di conseguenza, degli svantaggi su gran parte del territorio montano. Per limitare lo svantaggio prodotto dalla carenza di offerta di servizi pubblici nelle zone montane si deve operare in una logica di riqualificazione, potenziamento e diversificazione dei servizi offerti.

L'Euregio mira a perseguire la realizzazione di una politica per la montagna attenta alla specifica domanda di intervento proveniente dal territorio e dalle sue comunità che consenta di avviare rapidamente tutti gli interventi possibili per contenere lo spopolamento delle zone montane, garantire servizi qualitativamente e quantitativamente adeguati, ridurre le diseconomie che penalizzano le attività economiche ed esigenze ambientali, mantenere in vita le tradizioni e il patrimonio culturale esistente.

Per ridurre il fenomeno dello spopolamento anche la Comunità Europea si è adoperata fortemente negli ultimi anni, mettendo a disposizione fondi strutturali comunitari, previsti dal reg. CE n. 1260/1999. Fondi ai quali accede l'Euregio Tirolo, Provincia autonoma di Bolzano

nimmt diese Fonds in Anspruch, die darauf abzielen, einen Umkehrtrend bei der Entvölkerung der Randgebiete herbeizuführen und zwar durch die Verbesserung der sozialen und wirtschaftlichen Lage dieser Gebiete und durch einen angemessenen Einsatz neuer Technologien, die vielfach zu einer besseren Anbindung der Berggebiete führen.

Dies alles ist insbesondere dank Internet und durch die Vernetzung der verschiedenen im Berggebiet tätigen Institutionen, Gemeinschaften und Wirtschaftstreibenden möglich. Ein noch nicht gänzlich ausgeschöpftes beachtliches Potential stellen auch Telearbeit und Teleausbildung dar, mit denen vor allem die in nachteiligen Randgebieten lebende Bevölkerung in das digitale Zeitalter Eingang finden soll.

**DER SÜDTIROLER LANDTAG,
DER TIROLER LANDTAG UND
DER LANDTAG
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

verpflichten daher

die jeweiligen Landesregierungen,

- die konkrete Umsetzung vor Ort des Subsidiaritätsprinzips sicherzustellen und die Beziehungen zu verstärken, die zwischen der Europäischen Union, den Mitgliedsstaaten und den örtlichen Institutionen, welche die Berggebiete vertreten, bestehen;
- der Europäischen Kommission eine spezifische Studie für die Schaffung eines Netzes zur Verbesserung der Lebensqualität durch Erfahrungsaustausch und innovative Lösungen vorzulegen und dabei die von der Informationsgesellschaft angebotenen Möglichkeiten zu nutzen;
- die durch die Zugehörigkeit zu Europa erwachsenden Herausforderungen aktiv anzunehmen und diese drei Länder in die Lage zu versetzen, die durch den europäischen Integrationsprozess gebotenen Möglichkeiten ohne schwerwiegende Gefährdung der wesentlichen Lebens- und Wirtschaftsgrundlagen der örtlichen Bevölkerung zu nutzen.

e Provincia autonoma di Trento, e che sono finalizzati a invertire la tendenza allo spopolamento delle zone periferiche mirando a migliorare quelle che sono le condizioni socio-economiche delle zone in questione, anche attraverso un uso appropriato delle nuove tecnologie che in molti casi, permettono di ridurre notevolmente le distanze.

Tutto questo è possibile in particolar modo grazie a Internet e alla possibilità di mettere in rete i diversi attori della montagna (istituzioni, comunità, operatori economici). Notevoli potenzialità non ancora del tutto espresse sono da attribuire al telelavoro e alla teleformazione, che si prefiggono l'obiettivo di favorire l'ingresso della popolazione, specie di zone svantaggiate, nell'era digitale.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

impegnano

i propri esecutivi

- a garantire la concreta attuazione sul territorio del principio di sussidiarietà, potenziando inoltre, i rapporti oggi esistenti tra l'Unione Europea, gli Stati membri e gli organismi locali rappresentativi delle comunità di montagna;
- a promuovere e presentare alla Commissione europea uno specifico studio per la creazione di una rete volta a migliorare la qualità della vita attraverso lo scambio di esperienze e l'individuazione di soluzioni innovative, avvalendosi delle opportunità offerte dalla società dell'informatizzazione;
- a reagire attivamente alle sfide poste dall'appartenenza all'Europa, per mettere queste tre regioni in grado di approfittare delle possibilità offerte dal processo d'integrazione europea senza però rischiare di danneggiare gravemente le basi materiali della vita e dell'economia della popolazione locale.

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluss Nr. 10 in der gemeinsamen Sitzung vom 22. Februar 2005 in Meran einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 22 febbraio 2005 a Merano, la presente deliberazione n. 10 all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Veronika Stirner Brantsch

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA DIETA REGIONALE
DEL LAND TIROLO

Prof. Ing. Helmut Mader

DER PRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Giacomo Bezzi